

Др Данко Леовац
ванредни професор
Универзитет у Београду
Филозофски факултет
Одељење за историју
danko.leovac@f.bg.ac.rs
ORCID: 0000-0001-6696-4871

ИЗВЕШТАЈ О ВОЈНОМ СТАЊУ КНЕЖЕВИНЕ СРБИЈЕ 1868. ГОДИНЕ*

Апстракт: У раду је приказан извештај Миливоја Петровића Блазнавца, министра војног, од 3/15. јануара 1868. године, упућен кнезу Михаилу Обреновићу. Извештај који објављујемо под насловом „Rapport sur la situation militaire de la Serbie adresse par le Ministre de la Guerre à Son Altesse Sérénissime le Prince de Serbie”, чува се у Државном архиву Руске Федерације (Государственный архив Российской федерации), у фонду Ф. 730 (Николай Павлович Игнатьев). На основу њега можемо доћи до обиља података о војној спремности Кнежевине Србије током друге владавине кнеза Михаила (1860–1868), питањима наоружавања, те стању оружја и војске, предузимању различитих мера у циљу јачања војне снаге, али и бројним проблемима и изазовима.

Кључне речи: Кнежевина Србија, војска, наоружавање, кнез Михаило Обреновић, Миливоје Петровић Блазнавац, руска војна мисија.

* * *

За време друге владавине кнеза Михаила Обреновића (1860–1868) велика пажња посвећена је војсци, њеном устројству и наоружавању, а у циљу припрема за евентуални рат против Османског царства. Поред стајаће

* Реализацију овог истраживања финансијски је подржало Министарство науке, технолошког развоја и иновација Републике Србије у склопу финансирања научноистраживачког рада на Универзитету у Београду – Филозофском факултету (број уговора 451-03-137/2025-03/200163).

војске, на Преображенској скупштини 1861. године донет је закон којим се успоставља и народна војска, а коју су чинили сви Срби узраста од двадесет до педесет година. Војници су подељени у две класе, прву су чинили млађи војници – од двадесет до тридесет пет година, и другу старији – од тридесет пет до педесет година. Као и стајаћа, народна војска се делила на родове: пешадију, коњицу, артиљерију и пионири.¹ По попису војних обвезника са краја 1861. године, Кнежевина је имала близу 220.000 војника „на папиру”. Војска и војна организација додатно су уређивани доношењем низа нових закона и прописа. Један од најзначајнијих корака било је издвајање Министарства војног као засебног министарства, *Устројенијем централне државне управе* од 22. марта 1862. године. Потом је, 9. маја 1862. године донет *Закон о устројенију артиљеријске управе* у Крагујевцу, а 17. маја и *Закон о устројенију војеног министарства*. Законодавна делатност довршена је 15. новембра исте године доношењем *Закона о војничкој дисциплини*.² *Пропис за одело и спрему народне војске*, којим је прописано оружје војника свих родова и служби, али и униформа за народну војску, усвојен је 1864. године.³

Прве јединице народне војске углавном су биле наоружане савременим типовима пушака: белгијским *a la Minié* калибра 17,8 мм, руским М.1854 калибра 17,78 мм и преправљаним руским М.1845/63 калибра 18,3 мм, добијеним након прве велике испоруке из Русије 1862/63. године.⁴ У наредном периоду доста је урађено на пољу реорганизације, припреме војске и њеног наоружавања. Посебну заслугу имала је руска војна официрска мисија у Србији 1867. године. Наиме, кнез Михаило се у јануару 1867. године обратио Петрограду са молбом да у Београд пошаље неколико официра руске војске ради упознавања са стањем војске и побољшањем припрема за предстојећи рат са Османским царством.⁵ Након што су крајем априла и

1 Ž. Đorđević, *Srpska narodna vojska. Studija o uređenju narodne vojske Srbije 1861–1864*, Београд, 1984, 26–27; М. Ђурђевац, *Организација српске војске у доба кнеза Милоша и уставобранитеља (1815–1860)*, Војно-историјски гласник 6 (1957), 77.

2 *Србске новине*, бр. 53, 5/17. мај 1862; бр. 55, 10/22. мај 1862; бр. 133, 13/25. новембар 1862; бр. 135, 17/29. новембар 1862; *Закон о устројству војеног министарства* је измењен 3. марта 1864. године. *Србске новине*, бр. 24, 25. фебруар / 9. март 1864.

3 Решење о подели оружја од 29. новембра / 11. децембра 1863, *Зборник закона и уредаба XVI*, Београд, 1864, 111–112; *Зборник закона и уредаба XVII*, Београд, 1865, 112–122; *Србске новине*, бр. 45, 14/26. април 1864; Ž. Đorđević, *Srpska narodna vojska*, 91–92; Д. Леовац, *Кнез Михаило Обреновић (1823–1868)*, Београд, 2023, 482–483.

4 Опширније: Д. Леовац, *Србија и Русија за време друге владавине кнеза Михаила (1860–1868)*, Београд, 2015, 100–113, 210–214; исти, *Кнез Михаило Обреновић*, 275–287.

5 Архив внешней политики Российской империи (=АВПРИ), Ф. 133, Оп. 469, Но. 11, год. 1867, л. 9. Приликом путовања кнеза Михаила у Цариград 1867. године, Руси

почетком маја 1867. године турски гарнизони напустили преостале тврђаве и „царске” градове (Београд, Шабац, Смедерево, Кладово), Миливоје Петровић Блазнавац, српски министар војни, поднео је молбу Д. А. Миљутину, руском министру војном, за неодложну војну помоћ.⁶

После одобрења цара Александра II, у Србију су тајно допутовала тројица официра руске војске: Хенрих Антонович Лер, пуковник Генералног штаба и професор тактике Николајевске академије; Василиј Иванович Постельников, пуковник и инжењер; и Николај Аполонович Сњесорев, артиљеријски капетан. Руски официри имали су задатак да изврше увид у стање у српској војсци и посете најважније стратешке тачке у земљи. У Београд су стигли 14. маја 1867. године. Врло брзо су се упознали са општим стањем у војсци, наоружању, утврђењима, плановима ратних дејстава и финансијским средствима.⁷ У раду ове мисије готово одмах се видело мимоилажење са министром војним Блазнавцем, који је најпре критикован да је у својим извештајима претеривао са бројевима функционалног наоружања. Руски официри су нападали Блазнавца, који се, по њиховим речима, саглашавао са свим примедбама само речима, а не и делима, те да је неспособан као организатор и администратор.⁸ Суштински, захтевали су да се њихово мишљење поштује без преиспитивања, а посебно су истицали предлог довођења официра из Русије, који би преузели главна командна места у српској војсци. Тачке мимоилажења у мишљењима руских официра и министра Блазнавца су од августа 1867. године постале непремостиве. Ишло се толико далеко да су поједини руски официри предлагали неодложан рат на пролеће 1868. године, без обзира на то што српска војска није била спремна, а војске осталих балканских савезника Кнежевине Србије су се налазиле у катастрофалном стању.⁹

Врло брзо су се практично војна питања пренела на поље политике. Након смене Илије Гарашанина са места председника владе, новембра 1867. године, у нападе на Блазнавца укључио се и Н. П. Шишкин, тадашњи руски

су затражили да се тадашњи српски министар војни Миливоје Петровић Блазнавац састане са пуковником Франкинијем, руским војним агентом. У разговорима који су тада вођени, Блазнавац је руском агенту предао детаљан запис о стању српске војске. Российский государственный военно-исторический архив (=РГВИА), Ф. 439, Оп. 1, д. 11, л. 15–16об; Д. Леовац, *Србија и Русија*, 222–223.

6 Российская государственная библиотека, Научно-исследовательский Отдел рукописей (=НИОР РГБ), Ф. 169, К. 36, ед. хр. 56, л. 1–2.

7 Исто, К. 36, ед. хр. 68, л. 1. Опширније: Д. Леовац, *Србија и Русија*, 224–232, 235–251.

8 НИОР РГБ, Ф. 169, К. 36, ед. хр. 63, л. 12, 14об, 17–23об, 26–26об.

9 Опширније: Д. Леовац, *Србија и Русија*, 210–221.

конзул у Београду. У извештајима које је слао у Петроград Шишкин није бирао речи, те је тако у једном извештају изражавао жаљење што је „судбина тужне Србије и целог југословенског света пала у руке будала”.¹⁰ Шишкин је 5. јануара 1868. године предао кнезу Михаилу три писма од канцелара А. М. Горчакова, министра војног Д. А. Миљутина и руског амбасадора у Бечу Е. Г. Штакелберга. Последњи је од кнеза захтевао да врати Гарашанина на место председника владе због његовог личног утицаја на балканске хришћане, али и да неодложно смени Блазнавца.¹¹ Истовремено, Блазнавац је у врло опширном извештају о војној снази Србије под насловом „Rapport sur la situation militaire de la Serbie adresse par la Ministre de la Guerre á Son Altesse Sérénissime le Prince de Serbie” одлучно одбацио све оптужбе на свој његов рачун. Описао је стање у војсци пре и након свог наименовања за министра војног, обративши посебну пажњу на податке о томе шта је све урадио за време свог министровања, али и на рад и критике руске војне мисије. Извештај је, након кнежевог одобрења, послат у Петроград.¹²

Рукопис који објављујемо представља управо извештај министра Миливоја Петровића Блазнавца датиран 3/15. јануара 1868. године. Чува се у Државном архиву Руске Федерације (Государственный архив Российской федерации), у фонду Ф. 730 (Николай Павлович Игнатјев), Д. 1069, л. 1–17об. Текст извештаја на француском језику транскрибован је у потпуности, задржавајући све језичке особености оригинала, укључујући правописне специфичности и стилске карактеристике.

* * *

Rapport sur la situation militaire de la Serbie adresse par le Ministre de la Guerre á Son Altesse Sérénissime le Prince de Serbie

Altesse Sérénissime,

Votre Altesse a eu la haute bienveillance de me faire connaître la manière dans Mr. Chichkine,¹³ Consul Général de V. M. l'Empereur de Russie,¹⁴ s'est exprimé

10 АВПРИ, Ф. 161/1, Оп. 181/2, Но. 254а, год. 1867, л. 128, 240–246, 336–337. Опширније: Д. Леовац, *Србија и Русија*, 265–278; исти, *Кнез Михаил Обреновић*, 378–380.

11 АВПРИ, Ф. 161/1, Оп. 181/2, Но. 254а, год. 1867, л. 242–246, 258–260. Опширније: Г. Јакшић, В. Вучковић, *Спољна политика Србије за владе кнеза Михаила (први балкански савез)*, Београд, 1963, 443–448; Д. Леовац, *Србија и Русија*, 278–283; исти, *Кнез Михаил Обреновић*, 381–383.

12 Государственный архив Российской федерации (=ГАРФ), Ф. 730, Д. 1069, л. 1–17об.

13 Николај П. Шишкин (1830–1902), руски дипломата, генерални конзул у Србији (1863–1875).

14 Односи се на руског цара Александра II (1855–1881).

au sujet de prétendues moqueries vis-à-vis des officiers russes¹⁵ qui sont venus chez nous et s'est plaint de ce que leurs mémoires sont suivant lui mis de côté et jetés dans la poussière.

Le Ministre de V. M. à Vienne, le Comte Stackelberg¹⁶, dans sa lettre à Votre Altesse, élève des doutes sur le nombre de nos canons et les proportions de nos armements qu'il croit entrepris sur une trop vaste échelle, de manière qu'il y aurait à craindre que tout ne puisse être convenablement terminé en temps voulu ; il trouve enfin que je décide des choses en maître et que je me charge trop de divers services.¹⁷

Dans sa lettre à Mr. Chichkine, Mr. Strémoukoff¹⁸ me reproche également d'avoir trop pris sur moi et même d'avoir réuni dans mes mains toutes les affaires politiques des peuples chrétiens de l'Orient. On en infère des doutes sur la réussite de notre cause.

Je viens ici par ordre de Votre Altesse pour soumettre mes explications au sujet de ces différends reproches.

D'abord je demanderai très humblement à Votre Altesse la permission de constater avant tout succinctement quel état de nos forces militaires à l'époque du bombardement de Belgrade¹⁹, puis lors de l'arrivée des officiers russes et enfin ce qu'il est aujourd'hui. De cette manière Votre Altesse pourra mieux juger de l'ensemble.

Un mois avant le bombardement, Votre Altesse m'appela pour me confier la direction de nos établissements techniques que M. le Ministre Mondain²⁰ déclarait

15 Односи се на званичну руску војну мисију и руске офицере који су стигли у Србију маја 1867. године, у саставу: Хенрих А. Лер, Василиј И. Постељников и Николај А. Сњесорев.

16 Ернест Г. Штакелберг (1813–1870), руски дипломата, амбасадор у Хабзбуршкој монархији (1864–1868).

17 Чланови руске војне мисије, посебно капетан Сњесорев, нападали су министра војног Миливоја П. Блазнавца тврдећи да је отворени непријатељ Русије, те да је стање војске катастрофално захваљујући управо њему. У писму Е. Г. Штакелберга, руског амбасадора из Беча, кнезу Михаилу, отворено се захтевала оставка Блазнавца. АВПРИ, Ф. 161/1, Оп. 181/2, Но. 254а, год. 1867, л. 242–246, 258–260; Архив Српске академије наука и уметности (=АСАНУ), Историјска збирка бр. 7889, Димитрије Црнобарац, *Тајни мемоари моји*, 3–4, 10; Д. Леовац, *Србија и Русија*, 278–283; исти, *Кнез Михаило Обреновић*, 381–383.

18 Петар Н. Стремоухов (1823–1885), руски дипломата, директор Азијског департмана Руског министарства иностраних дела (1864–1875).

19 Односи се на бомбардовање Београда јуна 1862. године, убрзо након сукоба на Чукур-чесми.

20 Иполит Ф. Монден (1811–1900), француски офицер и први министар војни Кнежевине Србије (1862–1865).

en pleine dissolution et dont il proposait d'urgence la fermeture. C'est alors que Votre Altesse fit voter et publier la loi spéciale qui me confiait l'organisation de nos établissements et l'adoption, sous ma propre responsabilité, du système de notre artillerie rayée.

J'ase à ce propos rappeler à Votre Altesse la réponse du Maréchal de France, Ministre de la Guerre²¹, à notre demande de nous donner les tables de construction du matériel français de pièces rayées, réponse toute favorable quant à ses bonnes dispositions, mais contenait l'observation que vu l'absence de toute espèce de l'industrie et de moyens de production technique en Serbie, il nous tenait pour incapables de construire un matériel semblable qui exige une grande exactitude dans l'exécution et ajoutait que si nous possédions même ce matériel fait ailleurs, nous ne serions vraisemblablement pas en état de l'entretenir pour les mêmes raisons. Malheureusement, Mr. Mondain partageait les vues du Maréchal et l'on finit par nous refuser les tables de construction.

Pénétré se de l'efficacité du grand principe mécanique de la division du travail par spécialité, et de celui de la libre concurrence, je n'hésitai pas un seul instant à supprimer dans nos ateliers le travail à la journée malgré une opposition presque générale.

Les principes que j'ai admis pour notre nouvelle artillerie sont :

1. Unité du calibre de 4^p²² pour les pièces de montagne et de campagne, identité des rayures (celles rétrécies aussi) et des obus, sauf pour la hauteur de l'obus pour pièces de campagne.

2. Identité de toutes les pièces semblables : roues, essieux, canons, casses intérieures, etc.

3. Maximum possible de mobilité.

4. Construction de la pièce de campagne telle qu'elle puisse supporter de fortes charges afin de pouvoir servir comme pieu de siège et de position (Poids de la pièce 325 kilos. Les brèches ouvertes au mur de la forteresse de Belgrade confirment la justesse de cette idée).

5. Unité de calibre et de projectiles entre les mortiers de 12^p rayés.²³

21 Жак Луј Рандон (1795–1871), француски маршал, министар војни (1859–1867).

22 У тренутку првих инспекција руске војне мисије, брдска артиљерија војске Кнежевине Србије поседовала је лаке топове М.63 од 4 фунте (85.6 мм), израђене или преправљене у Крагујевцу. У саставу пољске артиљерије налазили су се лаки и тешки четворофунташи. АВПРИ, Ф. 166, Оп. 508/1, Но. 1, год. 1867, л. 87–89.

23 У саставу артиљерије налазили су се и топови шестофунташи швајцарског система М.53 и дванаестофунташи француског система Вале М.27/53, хаубице Вале М.27/53 калибра 12 цм и 16 цм, као и швајцарске кратке хаубице М.53 од 12 фунти (132 мм). Видети: Д. Леовац, *Србија у Русија*, 226–229.

Telles furent les principales bases que j'admis pour notre nouveau système d'artillerie.

Les principes d'administration et de comptabilité que j'ai adoptés sont les suivants :

1. Contrôle public pour prévenir toute espèce de malversations ; à cet effet à chaque ouvrier son livrer dans lequel est porté son compte courant des pièces livrées par lui et de l'argent qu'il a touché de manière que tout le monde puisse contrôler.

2. Manipulation indépendante des caisses de l'État.

3. Tenue de livres par ateliers.

4. Comptabilité du matériel combinée avec celle de l'argent.

5. Administration générale rédigée en 160 et quelques articles de manière à régler la compétence, la responsabilité et les devoirs de chacun.

6. Organisation de l'école pour tous les métiers nécessaires dans le but d'assurer l'instruction théorique et pratique des élèves dans chaque métier, et de rendre ainsi notre pays indépendant dans la production la plus indispensables, en formant en même temps des cadres pour divers services techniques dans notre milice.

7. Atelier de précision organisé pour assurer l'exactitude d'exécution de tous les instruments vérificateurs ainsi que leur bon entretien.

Votre Altesse, l'essentiel sur nos établissements techniques qui commencèrent à marcher régulièrement ; la production augmenta journellement ; on réduisit les tarifs au fur et à mesure des perfectionnements et les prix de la main-d'œuvre baissèrent d'une manière étonnante.

Il n'est pas un objet qui ne soit descendu au moins à la moitié de son prix de revient quand la fabrication avait lieu à la journée. Le prix d'un grand nombre d'objets est descendu au 6 même au 10% de ce qu'ils revenaient fabriqués à la journée. Il en est résulté une épargne considérable dans les fonds et dans le budget de la direction de l'artillerie.

Je réclame la bienveillante permission de Votre Altesse de mentionner la grave mesure qui avait été prise pour l'armement de notre milice. Il ne s'agissait de rien moins que de transformer notre arsenal en un magasin vendant peu à peu aux gens du peuple des fusils, des objets d'armement et des munitions.²⁴

24 Односи се на проблеме након испоруке пушака из Русије у Србију 1862/1863. године. Након одобрења кнеза Михаила и Миливоја П. Блазнавца, управника крагујевачких погона, почело се са изменама на застарелим руским пушкама М.1845. Због истрошености цеви примењиван је систем прогресивних или венсенских жлебова. Дубина нових уреза износила је 0,5 милиметара, а до уста цеви се смањивала на 0,3 милиметра. На овај начин је калибар жлебљених руских пушака М.1845/63 повећан са 18,03 на 18,3 милиметра. На захтев министра војног, а по кнежевом одобрењу, од фебруара 1863. године набављене и преправљене пушке са прибором почеле

Le Ministre n'ayant pas donné l'ordre de fixer les prix de revient des fusils, accessoires et munitions, de manière à les vendre peu à peu à nos miliciens, je pris la liberté d'écrire à M. Garachanine²⁵ une lettre particulière pour lui démontrer que ce serai l'engager dans une mauvaise voie. Là-dessus, je fus appelé à Belgrade par un ordre de Votre Altesse pour donner des explications verbales. J'exposai mes raisons à M. Garachanine et lui prouvai que l'adoption de la mesure en question nous priverait de toute milice véritablement organisée, formée, disciplinée, écoutant la voix de ses chefs, que nous n'aurions que des gens qui, ayant acheté leurs fusils, s'en considéreraient comme de simples propriétaires, sans vouloir se soumettre à aucune obligation ni reconnaître aucun lien militaire avec leurs chefs, etc. Sur mes observations, un ordre de Votre Altesse rendit à la milice à son organisation militaire en constituant une véritable armée à la disposition de son chef.

Lorsque Votre Altesse daigna me confier la direction du Ministère de la Guerre et le commandement²⁶ au nom de Votre Altesse de toutes nos forces militaires, elle m'ordonna de porter toute mon attention sur l'organisation des divers services surtout des armes spéciales de manière à rendre la première classe de nos milices propre à des opérations militaires, même offensives. Les sapeurs-pionniers n'existaient alors que de nom dans la milice, et il n'y en avait pas un dans l'armée régulière, on ne jugeait pas même possible d'en avoir vu l'absence des éléments pour constituer ce service. D'autres services n'existaient pas même de nom.

Votre Altesse a trop présents à la mémoire les graves inconvénients qui existaient dans nos règlements pour qu'il one soit nécessaire de les rappeler ici. Je n'ai qu'à mentionner le principal, qui était la coexistence de deux règlements : l'un pour les troupes régulières, l'autre pour la milice.

су се продавати народној војсци. Војници који су куповали пушке сматрали су оружје приватном својином, па су га често продавали, поклањали или уопште нису одржавали. У децембру 1863. године усвојено је решење, по коме је одлучено да се пешадији прве класе, тобџијама и коњици оружје подели бесплатно, али да морају да га одржавају у бојевом стању. Пропис за одело и спрему народне војске донет је у априлу 1864. године. Њиме је јасно прописано оружје војника свих родова и служби. Б. Богдановић, *Пушке – два века пушака на територији Југославије*, Београд, 1990, 29, 41–43; Д. Леовац, *Србија и Русија*, 100–113; *Зборник закона и уредаба XVI*, 111–112; *Зборник закона и уредаба XVII*, 112–122; *Зборник закона и уредаба XV*, Београд, 1863, 90, 130–131; Ж. Ђорђевић, *Srpska narodna vojska*, 91–92.

25 Илија Гарашанин (1812–1874), српски политичар и државник, председник владе (1861–1867).

26 Миливоје Петровић Блазнавац је 2/14. априла 1865. године именован на дужност министра војног. *Србске новине*, бр. 37, 3/15. април 1865.

J'eus l'honneur de soumettre à Votre Altesse les principes suivants comme devant servir de base à l'établissement de nouveaux règlements :

1. Identité de règlements pour l'armée régulière et pour la milice.
2. Maximum de simplicité.
3. Rapidité aussi grande que possible de formation.
4. Supériorité des feux dans le combat.
5. L'ordre en colonne pour la marche, mais non pour le combat.

Votre Altesse se rappelle les interminables discussions qui se firent jour au sein de la commission. Je me vis souvent dans la nécessité de ramener la discussion dans le cadre fixé et me trouvais dans l'alternative ou de laisser continuer les discussions sans résultat, perdant ainsi un temps précieux, ou de trancher d'autorité certaines questions. Ce dernier parti fut ma seule ressource pour parvenir une fois à soumettre les règlements à la sanction de Votre Altesse. Six mois après mon entrée au ministère (le 22 octobre 1865) Votre Altesse sanctionna nos nouveaux règlements d'infanterie.²⁷

Le 31 Décembre de la même année, Votre Altesse sanctionna la formation de notre milice en brigades et divisions, et recommanda les principales bases tactiques. Nos brigades furent ainsi formées de 4-5 bataillons d'infanterie, d'une batterie d'artillerie légère de 6 pièces rayées, d'un escadron de cavalerie, d'une compagnie de pionniers, d'un détachement de troupes de santé et d'un détachement de troupes d'administration. Nos divisions furent composées de 2-3 brigades, de 3 batteries de campagne (artillerie de division), de 2-3 escadrons de cavalerie, plus de troupes de santé, d'administration et du train.

La division administrative de notre pays étant de 17 arrondissements fournissant chacun 16^{1/2} des effectifs des brigades, il fut nécessaire de fournir le matériel pour les 17 batteries des brigades plus pour les 6 divisions 18 batteries d'artillerie de division, soit en tout 35 batteries. Les ordres furent donnés en conséquence à Kragouievatz.²⁸

Je pris les mesures nécessaires pour fournir des pièces rayées aux huit batteries de montagne dont l'autre matériel existait, fait sur des modèles français et prussiens (affûts, caisses, bâts, harnais, etc.). Aucune pièce à âme lisse n'a été faite depuis que Votre Altesse m'eût chargé de la construction du nouveau matériel d'artillerie lisse.

D'après les ordres que Votre Altesse me renouvela plusieurs fois, j'avais pris les mesures pour compléter notre parc de siège consistant en pièces de 12 rayées et mortiers de 12 pouces rayés, et destiné au siège de la forteresse

27 Зборник закона и уредаба XVII, 121–122.

28 Крагујевац.

de Belgrade, ainsi qu'à l'attaque des fortifications de Chabatz,²⁹ Semendria³⁰ et Feth-Islam³¹ qu'on se proposait d'entreprendre sans siège régulier.

Ce parc se compose de 22 pièces de 12^p rayées, de 12 obusiers rayés, de 24 mortiers de 12^p rayés (les obusiers de 12^p de montagne rayés et transformés en mortiers), et de 10 obusiers et 13^{cent} à 16^{cent} à âme lisse.

Telles sont les motifs de nos commandes en matériel l'artillerie et telle est la totalité de ces commandes. Si le gouvernement Impérial les a jugées exagérées et sans raison l'ordre c'est précisément parce que l'on a négligé de se rendre compte de ces raisons d'être avant d'écrire des rapports à Saint-Pétersbourg.

La bataille de Sadowa³² a tranché la question des fusils se chargeant par la culasse. Votre Altesse ordonna alors de faire un choix entre les modèles de fusils se chargeant par la culasse, modèles dont j'avais fait une collection avant mon entrée au ministère dans un voyage entrepris sur l'ordre de Votre Altesse en Italie, en Russie, en France, en Angleterre, en Belgique, en Prusse, en Autriche, dans le but de recueillir divers renseignements militaires. Le système Griin,³³ éprouvé pendant la guerre d'Amérique, fut jugé le plus avantageux pour transformer nos armes de petit calibre, du moins sur les premiers essais. Par la suite, il surgit des difficultés inattendues qui sont à peine aplanies aujourd'hui ; aussi n'a-t-on pu faire que commencer la confection régulière des cartouches pour les 28000 fusils déjà transformés.

Pour soulager nos ateliers de Kragouievatz et pour accélérer autant que possible nos préparatifs, les outils pour nos pionniers, les essieux pour voitures de guerre et d'autres pièces courantes de matériel avaient été commandés dès

29 Шабац.

30 Смедерево.

31 Кладово.

32 Битка код Садове (Кенигреца) од 3. јула 1866. између Пруске и Аустрије.

33 Пушка система Грин (*Green brothers' system*) имале су примитивну верзију чепног затварача и пуњене су полусједињеним метком (фишеком), који се опалјивао табаном на капислу (*percussion lock*). Иако су ове пушке сматране застарелим, једноставност и ниска цена прераде постојећих спредњача у острагуше система Грин навели су владу кнежевине Србије да прихвати овај систем за модернизацију пушака српске војске. На европском тржишту су 1867. године биле доступне велике количине веома јефтиних капислара, пошто је крај Америчког грађанског рата (1861–1865) оставио многе пушке намењене извозу у Америку непродате у Европи, док је брзо усвајање острагуша од стране свих већих држава учинило каписларе нагло застарелим. У тој ситуацији, српска влада је 1867. године купила око 60.000 пушака: око 27.000 пушака Лоренц М1854 (калибра 13,9 мм, познатих као аустријски калибар), те 33.000 белгијских пушака М1850/56 (калибра 14,9 мм) у Хамбургу. Опширније: Б. Богдановић, *Пушке – два века пушака*, 53–61; Д. Леовац, *Србија и Русија*, 230–235; В. Milosavljević, *On the infantry weapons of Serbia in the 19th century*, Весник војног музеја 35 (2008), 145–146.

à l'étranger. Des pièces faites pour essai durent être retournées à plusieurs fabriques pour cause de mauvaise exécution. De regrettables retards survinrent dans les livraisons de plusieurs fabriques ; ainsi celle de Styrie³⁴ qui avait à nous livrer le fer pour affûts, en, ne le fit que plusieurs mois après le terme fixé. Nous nous vîmes enfin dans la nécessité ou d'accepter du matériel défectueux ou de subir une perte de temps considérable. On préféra perdre du temps plutôt que de compromettre tout en engageant la lutte contre notre ennemi avec un mauvais matériel à notre disposition.

Les divers règlements d'artillerie, de cavalerie, du génie, ainsi que sur le service de campagne, le service intérieur, service de santé, castramétation, etc., étant les uns sous presse, les autres en voie de rédaction définitive.

Dans le rapport que j'adressai le 5 août 1866 à Votre Altesse, par son ordre, sur l'état de nos préparatifs militaires, j'ai exposé mes idées en particulier sur la plus grave des questions que nous ayons eu à résoudre : celle des cadres de notre milice.

Les trois solutions pratiques qui se présentaient étaient les suivantes :

1. Maintenir les officiers miliciens en tâchant de les former autant que possible et en ajoutant peu à peu à la milice des officiers instruits.

2. Renforcer les rangs de la milice en lui fournissant des officiers venant d'ailleurs.

3. Transformer les employés de l'administration de police en cadres d'officiers de la milice.

Avant examinant chacune de ces solutions, j'ai prié Votre Altesse de se reporter à l'époque du bombardement lorsque je fus nommé chef d'état-major du Ministre commandant les troupes qui cernaient la forteresse de Belgrade. Votre Altesse me demanda alors, en présence du Ministre de l'intérieur,³⁵ mon avis sur l'idée de faire venir des confins militaires d'Autriche le nombre nécessaire d'officiers pour les nommer chefs de bataillons de notre milice. Je me permis alors d'indiquer à Votre Altesse le danger que l'on courrait de voir la milice montrer trop de défiance envers les officiers que l'on engagerait de cette manière à notre service. Votre Altesse se détermina alors à confier définitivement le commandement des bataillons à des hommes du pays choisis dans l'élite de notre nation et autant que possible parmi ceux qui ont servi dans la troupe régulière. Je fus porteur de l'ordre de Votre Altesse au Ministre de faire choisir dans le pays et d'en faire venir les candidats pour les postes de chefs de bataillon afin de leur donner l'instruction nécessaire.

34 Штајерска.

35 Никола Христић (1818–1911), управник вароши Београда (1856–1858, 1860), министар унутрашњих дела (1860–1868, 1883–1884, 1888–1889).

J'ai hésité alors et j'hésiterais encore aujourd'hui, Altesse, à proposer, du moins sans certaines précautions, une mesure qui pourrait trop compromettre. C'est pourquoi je persiste à être pour la combinaison des trois solutions, et je suis même de l'avis qu'une troupe qui n'est fait capable de fournir elle-même ses cadres, ne peut faire la guerre, car, si l'on ne peut en campagne tirer des rangs de la troupe même des officiers pour remplacer ceux mis hors de combat, il n'y a plus de troupe. Dans la guerre de l'indépendance, sous Kara-Georg et le Prince Milosch³⁶ les Serbes choisissaient parmi eux leurs chefs militaires et civils, et ils ne n'en étaient pas plus mal conduits pour cela. Dans la guerre de Hongrie³⁷ les Serbes montrèrent le même esprit, car, durant deux années de guerre, c'est dans les rangs de nos 12000 hommes que j'étais chargé de choisir les cadets même sous le feu de l'ennemi, et cependant nos troupes battaient presque dans toutes les rencontres les troupes hongroises, bien que celles-ci fussent souvent en nombre double et renforcées par des régiments entiers de troupes autrichiennes qui combattaient contre nous pour la cause de la révolution hongroise.

Pour ma part, Altesse, j'ai entière confiance dans l'esprit guerrier de nos populations qui, maintenant comme toujours, sauront fournir de leur propre sein des chefs militaires après au genre de guerre que nous aurons à soutenir, à la condition toutefois que les armes spéciales soient bien organisées d'avance. Je préfère les chefs sortis de l'élite de notre nation et jouissant de sa confiance dans ses revers comme dans ses succès, à des officiers très instruits auxquels manquerait cette puissance morale si décisive dans les circonstances difficiles.

D'un autre côté, Altesse, personne ne pourrait m'accuser de n'avoir pas toujours assez apprécié l'immense influence de l'élément intellectuel sur l'esprit d'une armée. Je citerai en ma faveur la crise que j'ai eu à soutenir sous le précédent règne comme chef de l'administration militaire, alors constituée en section au ministère de l'intérieur,³⁸ à propos de la proposition faite à mon insu au sénat par le ministre de l'intérieur, proposition motivée par le soi-disant pour grand nombre de nos officiers et qui avait pour but m'envoyer les élevés de notre école militaire comme pratiquants dans les préfectures.

36 Односи се на период Првог (1804–1813) и Другог српског устанка (1815).

37 Односи се на Револуцију 1848/49. године и рат који су Мађари водили против Хабзбурга.

38 Војска се налазила у саставу Министарства унутрашњих дела све до доношења *Устројенија централне државне управе* од 22. марта 1862, када се министарство војно издаваја као засебно министарство. Потом је 17. маја донет и *Закон о устројенију војеног министарства*, којима је дефинисан делокруг власти и овлашћења министарства. *Српске новине*, бр. 53, 5/17. мај 1862; бр. 55, 10/22. мај 1862.

J'ai aussi en ma faveur mes actes sous le règne de votre Altesse, auquel les précédents règnes n'avaient laissé qu'une ébauche de la fonderie de canons, créée à l'abord à Pantchova³⁹ pendant notre lutte avec la Hongrie ; une école militaire, dont la création est due aux instances de feu le Général Knitjanin⁴⁰ et des miennes après notre retour de la guerre de Hongrie, un nombre de 7-8000 carabines de Vincennes⁴¹ dont l'achat fut décidé sur ma proposition et dont j'ai surveillé la fabrication à Liège⁴², enfin quelques batteries de canons lisses.

Quant à la 3 solution, elle a été plusieurs fois examinée, mais l'on s'est heurté à de telles difficultés qu'on a dû renoncer à faire des employés civils, autre chose que les cadres de l'intendance. Il y a peu à faire pour transformer en corps de l'intendance au Ministère de l'Intérieur, mais vu les affaires courantes de cette administration, cette mesure ne peut être prise qu'au moment où l'on serait sûr de la guerre.

Je ne puis quitter la question des cadres sans mentionner une pierre l'achoppement qui est l'argent pour les rayes. Si nous avions tenu sur pied des cadres considérables comme la Roumanie et la Grèce, nous serions aujourd'hui écrasés sous le poids de la dette publique.

C'est l'Autriche qui entretient nos cadres comme je le disais dans mon rapport du 5 Aout 1866, à nous procédons sagement pour établir la confiance entre nous or nos frères des confins militaires.

Notre budget pour tous les services militaires n'atteignait qu'à peine le chiffre de 250000 ducats d'Autriche.⁴³ Cette somme devait suffire pour l'armée régulière, la milice, les établissements techniques, les écoles, les achats d'armes et de tous les matériels de guerre, la levée des croquis, en un mot pour tout. Pendant deux années on me raya du budget les sommes proposées pour l'augmentation des cadres et du matériel, ce n'est que la 3^{ème} année, c'est-à-dire pour l'année courante qu'on m'accorda des crédits supplémentaires pour procéder à l'achat

39 Панчево.

40 Стеван Петровић Книћанин (1807–1855), војвода и командант српских добровољаца из Кнежевине Србије за време тзв. Мађарске револуције 1848/49. године.

41 Белгијске пушке 17,8 мм *a la Minié* набављене су залагањем Миливоја Петровића Блазнавца од белгијског фабриканта Огиста Франкота (Auguste Francotte & Co). Биле су прве каписларе са изолученим цевима, набављене у периоду од 1856. до 1858. године. Ове пушке су потом називане и Мини-Петровић-Франкот (Minié-Petrović-Francotte модел 1849/56), а остале су познате и као венсенске пушке. Б. Богдановић, *Наоружавање српске и црногорске војске од XVIII до XX века*, Зборник Историјског музеја Србије 31 (2003), 148–149.

42 Лијеж.

43 Удео Министарства војног у укупном буџету Кнежевине Србије је 1866/67. године износио преко 27%. Видети: Д. Леовац, *Србија и Русија*, 235–236.

des armes, construction de matériel et augmentation des cadres en dehors des crédits ordinaires (l'année courante en la 3^{na} de ma gestion du ministère).

Je reviens à mon rapport du 5 août 1866, à la suit da quel Votre Altesse ordonna la convocation de tous les officiers miliciens, près de 1800, dans le but de leur enseigner pratiquement et théoriquement nos nouveaux règlements et les divers services ; de leur exposer les principes de la guerre de guérilla ; on devait avoir en vue dans la méthode d'enseignement de diminuer autant que possible la défiance fâcheuse vis-à-vis des officiers qui nous viennent de l'autre côté et en même temps, de faire sentir à la masse de la nation le besoin de se renforcer par l'élément intellectuel.

Notre ancien président du Conseil des Ministres, Mr. Garachanine,⁴⁴ me fit plusieurs fois l'observation que je devais renoncer à l'idée de faire une armée de notre milice et d'avoir un matériel aussi perfectionné que je le pensais. Contentons-nous disait-il d'une organisation qui rendra notre milice un peu supérieure aux Bachi-Bozouks,⁴⁵ cela nous suffira.

En présence de ces difficultés je me vis obligé un jour de demander à Votre Altesse de nouveaux ordres pour savoir à quoi m'en tenir.

Votre Altesse ayant posé de nouveau la valeur d'un mauvais matériel, d'une organisation de Bachi-Bozouks sans armes spéciales, sans cadres, sans train, sans parc, sans administration assurant la liberté de disposer des troupes, Votre Altesse, dis-je, me réitéra ses ordres de marcher dans la voie qu'elle m'avait antérieurement tracée.

Mr. Marinovitch,⁴⁶ Président du Sénat, a déclaré en plénière séance du Conseil des Ministres et dernièrement encore à Kragouievatz, que ni lui ni personne n'avait cru au commencement à une autre organisation de notre milice qu'à donner des armes aux gens du peuple en les exerçant un peu. Voilà tout.

Votre Altesse se rappelle les craintes des sénateurs à l'occasion de la distribution des armes à la milice. Ils avaient peur que le peuple armé ne se mutinât et ne refusât d'obéir. Si Votre Altesse n'eut tenu ferme, nos amis les Russes n'auraient trouvé en Serbie que quelques batteries de canons à âme lisse, quelques milliers de fusils et rien de plus. Le sort de notre milice aurait été probablement le même qu'en 1855.⁴⁷ Les difficultés qui surgirent alors furent telles que notre milice oût être simplement dissoute.

44 Илија Гарашанин.

45 Башибозук (тур. *başıbozuk*, у значењу без вође), припадник нерегуларних пешадијских и коњичких јединица османске војске.

46 Јован Мариновић (1821–1893), државник, министар финансија (1856–1857), члан Савета од 1860, председник Савета (1861–1873).

47 Односи се на изузетно тешку војно-политичку ситуацију у којој се Србија налазила

Je passerai maintenant en quelques mots sur nos préparatifs d'attaque de la forteresse de Belgrade, pour arriver à l'époque où les officiers russes furent annoncés.

En traçant le périmètre de la forteresse de Belgrade, nous avons saisi l'occasion d'en faire la levée et de déterminer notre plan d'attaque. En traçant les batteries sur le plan, on poussait avec activité les travaux à Kragouievatz pour l'achèvement du parc de siège, quand la Porte déclara qu'elle consentait à évacuer les forteresses.⁴⁸ L'évacuation effectuée, je fis arrêter à Kragouievatz les travaux du parc de siège et concentrai l'activité sur l'acheminement du matériel de campagne.

Ce fut peu après notre retour de Constantinople que les officiers russes furent annoncés. Ils arrivèrent à l'époque de notre transformation militaire. Leurs conseils nous furent d'une incontestable utilité. Voici ce que nous avons fait sur les observations du Colonel du génie Postelnikoff⁴⁹ :

за време Кримског рата (1853–1856). Опширније: А. М. Савић, *Између уједињене Европе и усамљене Русије. Кнежевина Србија и Османско царство (1839–1858)*, Београд, 2024, 228–257; М. Ђурђевац, *Организација српске војске у доба кнеза Милоша и уставобранитеља*, 78–79; Д. Леовац, *Питање могућег учешћа Србије у Кримском рату (1853–1856) – спремност за рат*, Браничевски гласник 8 (2012), 99–116; исти, *Кнежевина Србија у преломним годинама (1854–1856) – од спољних притисака до унутрашњих раздора*, Београдски историјски гласник / Belgrade Historical Review 9 (2018), 127–145; Ч. Антић, *Велика Британија, Србија и Кримски рат (1853–1856). Неутралност као независност*, Београд, 2004.

48 Након опсежне дипломатске акције Србије, Порта је 17. фебруара 1867. године донела решење да се београдска тврђава, заједно са осталим утврђењима, преда кнезу Михаилу на управљање и чување, што је султан потврдио наредног дана. Приликом кнежеве посете Цариграду уручен му је Ферман (10. април 1867), којим је управа над утврђењима Шапца, Београда, Смедерева и Кладова уступљена кнезу и српској војсци, с тим да се на њиховим бедемима, поред српске, вије и турска застава. Турски војници почели су да напуштају градове 22. априла, када су напустили шабачку тврђаву. Два дана касније, 24. априла, турска посада напустила је Смедерево, а потом је српска војска преузела Кладово. Последњи турски војници напустили су Београд и Србију 6. маја 1867. године. Опширније: Г. Јакшић, В. Вучковић, *Спољна политика*, 295–307, 369–374; С. Рајић, *Велика Британија и градско питање 1866/1867. Борба за Београд*, Београдски историјски гласник / Belgrade Historical Review 4 (2013), 123–140; З. Јанковић, *Цару на диван. Сусрети српских владара и турских султана*, Београд, 2006, 64–101; П. Крестић, *Пут у Цариград у свити кнеза Михаила*, Зборник Матице српске за историју 79–80 (2009), 157–173; Д. Леовац, *Кнез Михаило*, 323–352; У. Татић, *Француска и Србија (1860–1868)*, необјављена докторска дисертација, Универзитет у Београду – Филозофски факултет, Београд, 2016, 493–525.

49 Василиј Иванович Постељников, пуковник и инжењер, члан руске војне мисије у Србији 1867. године. Био је задужен за опште стање, стратешке тачке у земљи и њихово утврђивање.

1. Sous sa direction personnelle on exécuta sur le tranchai la 1ère parallèle, les batteries d'enfilade, les batteries à ricochet, une batterie à mortiers et les travaux d'approche jusqu'à la deuxième parallèle.

2. Sur ses indications spéciales in construisit avec nos deux compagnies du génie, notre artillerie et quelques détachements d'infanterie, les travaux de siège autour de la forteresse de Belgrade, tels que la 2ème et la 3ème parallèle, les diverses batteries, travaux l'approche, places d'armes, couronnement du chemin couvert, descente du fossé, galeries de mines, mines; deux brèches furent ouvertes, l'une avec deux pièces de 12 et l'autre avec 4 pièces rayées de 4 de campagne dans le mur, s'étendant de 4 mètres d'épaisseur en maçonnerie.

3. On fit venir les officiers, sous-officiers et caporaux miliciens des pionniers pour leur expliquer sur place les travaux de siège exécutés devant la citadelle de Belgrade et pour leur faire de la fortification de campagne, des fours, ponts, etc.

4. On fit la levée de la ville de Tioupria⁵⁰ et de ses environs mais sans la raser comme Mr. Posstelnikoff le conseillait. Cette mesure fut ajournée au temps où la guerre sera certaine. On aura alors à construire des nouvelles fortifications dans la guerre indignée par lui.

5. On envoya un officier et deux sous-officiers du génie à Saint-Pétersbourg pour y apprendre les travaux de siège, et surtout le fonctionnement de l'appareil pour mettre le feu aux mines.⁵¹

6. Le Capitaine Karadjitch⁵² fut envoyé pour marquer tous les endroits de nos frontières désignés par le Colonel Posstelnikoff comme devant être fortifiés.

7. On acheta à Bienne⁵³ six appareils électromagnétiques (Marcus) pour faire sauter les mines.

Ce sont là les points essentiels.

Le Colonel d'État-major Leer⁵⁴ :

1. Approuva fortement l'idée que nous avons eue de composer des brigades de toutes armes et services formant ainsi de petits corps très propres aux

50 Ђуприја.

51 У Петроград су отпутовали Стефан Велимировић, Риста Атанасијевић и Јеротије Симић. Стигли су 25. јула 1867. године. АВПРИ, Ф. 161/3, Оп. 233, Политотдел, Номер 3, год. 1867, л. 43; НИОР РГБ, Ф. 169, К. 36, ед. хр. 44, л. 1-2; Д. Леовац, *Србија и Русија*, 226.

52 Димитрије Караџић (1836–1883), инжињеријски официр.

53 Бил/Бјен, град у Швајцарској.

54 Хенрих Антонович Лер, пуковник Генералног штаба и професор тактике Николајевске академије, члан руске војне мисије у Србији 1867. године. Био је задужен за општи план деловања у случају рата.

opérations du genre de celles que nous aurons à faire. Il approuva de même l'idée de pourvoir d'abord aux cadres de commandement des brigades, pour en tirer par la suite les cadres des divisions.

2. Il approuva fort la voie dans laquelle nous marchons pour les armes spéciales qui ne s'improvisent pas. Il loua hautement dans nos conversations les principes sur lesquels est basé notre système d'artillerie. Le matériel d'artillerie de montagne, bâts, caisses, etc. fait depuis plusieurs années pour les obusiers de 12 à âme lisse d'après les modèles français et prussien fut trouvé un peu lourd par le Colonel Leer ; mais on ne peut rien y changer maintenant.

3. Le Colonel Leer nous indiqua certains points sur lesquels des magasins à blé devaient être construits. Les uns le sont déjà et en partie remplis ; les autres ne tarderont pas à l'être, car les contrats passés avec les entrepreneurs postent qu'ils doivent tous être achevés à la fin de février prochain.

4. Le Colonel Leer a insisté dans son mémoire sur les inconvenances qu'il y a à changer les règlements à la veille d'une guerre. Mr. Leer a parfaitement raison en principe, mais il lui peut être échappé que nous avions antérieurement deux règlements, l'un pour les troupes régulières, l'autre pour la milice, et que ces anciens règlements étaient trop compliqués et basés sur la tactique des masses, ce qui ne nous convenait nullement, ni sous le rapport du terrain, ni sous celui de la supériorité des feux, base essentielle de tous les nouveaux règlements en Europe. Si ces considérations ont de la valeur en Europe, elles en ont pour nous une plus grande encore ou la nature du terrain et des qualités de nos hommes qui sont nés tirailleurs. Il était donc urgent de changer nos règlements.

Le Colonel Leer dit avoir trouvé dans le dernier volume de nos règlements 24 ordres de bataille. Ce sont les planches qui ont dû l'induire en erreur. Le texte n'établit que deux ordres de bataille, l'un de formation sur les ailes, l'autre de formation sur les lignes et encore ce dernier n'est-il cité que comme une exception. Le règlement ne fixe que peu de choses et se borne à recommander certains principes tactiques. On laisse aux commandants une grande liberté. L'ordre de bataille sur les ailes, celui qu'un commandant doit adopter de préférence, se fait de manière à avoir sa première ligne, sa seconde étant réservée formée de sa propre brigade, plutôt que de déployer une brigade en première ligne et de former la seconde ligne et la réserve au moyen d'une seconde brigade, cet ordre, dis-je, en recommande l'irrécemment dans le dernier volume de nos règlements et c'est dans le but que chaque commandant puisse agir plus librement. C'est conforme aux principes de la petite guerre. Les 211 planches ne sont que des variantes des deux ordres de bataille pour exercer l'intelligence de nos officiers. C'est ainsi que l'établit le texte.

5. Le Colonel Leer nous a rendu un véritable service, celui d'avoir décidé notre gouvernement à un achat d'armes plus considérable et d'avoir démontré que rien n'est possible sans argent.

6. Le Colonel Leer a traité verbalement la question des cadres. Il en est aussi question dans son mémoire. C'est et se sera toujours pour nous le point le plus difficile. Pour résoudre cette question d'une manière satisfaisante, il faut tenir compte de trois facteurs.

1. Le caractère de notre nation,
2. Le temps,
3. L'argent.

Or, une nation ne se transforme pas par un ordre du jour ; des institutions sages et habiles peuvent seules le faire encore avec le temps. La précipitation risque de tout compromettre. Voilà en quelques mots pour les deux premiers facteurs. Quant au 3ème facteur, l'argent, il nous manquait. En effet un peuple comme le nôtre, remis à peine de souffrances d'un joug étranger tyrannique qu'il en parvenu à secouer après des luttes qui ont dévasté le pays d'un bout à l'autre, un pays où il faut tout créer ne peut certainement pas assez produire pour subvenir à ses besoins civils et improviser en aussi peu de temps une armée pourvue de tout ce qu'exigent les circonstances et capable de renverser un grand Empire qui dispose d'une armée régulière aux nombreux.

Le Colonel Leer a aussi développé ses considérations stratégiques, ses vues sur l'administration, etc. ; mais si je me laissais entraîner à passer tous ces points en revue, je sortirais du cadre que je me suis tracé, à savoir n'exposer que l'essentiel.⁵⁵

Je passe donc aux propositions du Capitaine Snessoreff.⁵⁶ Ce dernier a proposé un certain nombre de modifications portant sur la composition et la formation de nos batteries, soit sur le matériel lui-même. Je craindrais de fatiguer Votre Altesse par un examen détaillé de ces propositions ; aussi me bornerai-je à indiquer les principales de celles qui ont pu être admises et de celles qui ont dû être rejetées.

Propositions admises:

1. Un grand coffre sur l'arrière-train des caissons de pare-mobile, au lieu de trois petits dont le poids ne dépassait pas pris deux à deux celui que l'on peut

55 Опширније о ратним плановима руске војне мисије: Д. Леовац, *Србија и Русија*, 235–246.

56 Николај Аполонович Сњесорев, артиљеријски капетан, члан руске војне мисије у Србији 1867. године. Био је био задужен за стање у српској артиљерији, оставивши записе о њеном стању, организацији и наоружању.

charger à dos de cheval. Le nombre de coups se trouva doublé dans le coffre de l'arrière-train aux dépens, il est vrai, de l'unité des coffres et de la mobilité.

2. Modification le crochet de chaînette au bout du timon pour faciliter le remplacement de ce dernier.

3. Commander 40 tours mécaniques pour hâter la fabrication des fusées en bois en général.

4. On se décida respectivement à préférer la selle hongroise à la selle française ce l'on fit l'acquisition de 1750 selles d'artillerie à Stockerau,⁵⁷ près Vienne, dans les ateliers qui en fournissent à l'armée autrichienne.

5. On trouva pratique la manière d'attacher sur les coffres l'avoine et le foin pour les chevaux.

6. On trouva assez pratique une espèce d'entonnoir mécanique pour remplir rapidement les cartouches l'infanterie.

7. Le Capitaine Snessoreff se distingua fort dans la manière d'évoluer rapidement avec des batteries attelées; qualité que nous avons appréciée en lui proposant d'entrer à notre service.

Propositions non admises :

1. La proposition de composer nos batteries de 4 pièces fut rejetée pour la raison qu'en Europe on ne descend presque nulle part au-dessous du chiffre de 6. Nous avons dû rester plusieurs raisons pour maintenir ce chiffre, telle est la raison majeure pour nous de n'avoir besoin que d'un plus petit nombre de commandants de batteries à égalité avec le nombre de pièces. Je ne parle pas de la nature de nos batteries légères qui exigent moins d'hommes et de chevaux et de la grande maxime de guerre, appliquée si avantageusement par Napoléon,⁵⁸ que la jeune troupe a besoin de plus d'artillerie que les troupes aguerries, maxime que nous ont recommandée le Colonel Leer et le Colonel prussien Krensky.⁵⁹ Cette maxime nous est particulièrement applicable à la qualité des troupes turques de se bien défendre dans les retranchements d'où on ne peut les chasser qu'avec une artillerie supérieure. Depuis longtemps du reste nous avons admis l'idée de ne livrer à la milice les pièces que successivement si l'on ne parvenait pas à lui donner d'emblée les batteries complètes.

2. Je n'ai pas admis son avis de préférer le collier à la bricole, pour la raison que la bricole est plus facile à adapter aux chevaux de diverses tailles et de diverses grosseurs; la bricole blesse moins les chevaux que le collier dans ces diverses circonstances; elle gêne moins la rapidité des mouvements ; le collier

57 Штокерау, град у Аустрији, северно од Беча.

58 Наполеон I Бонапарта (1769–1821), француски генерал, први конзул и цар.

59 Паул Карл Антон фон Кренски (1827–1885), пруски официр, током пролећа 1867. године борио је у Србији и Румунији.

en plus difficile à faire, tandis que la bricole est plus simple. Les harnais étaient du reste déjà faits ou en voie de confection sur le modèle arrêté. On a supprimé en France dans le derniers temps le collier dans les batteries légères pour le remplacer par la bricole.

3. On n'a pas admis la fusée en bois faisant service de la fusée à percussion, pour la raison qu'elle fait souvent éclater l'obus dans la pièce ou prématurément dans la trajectoire. Il est vrai que la fusée à percussion en bronze, dont nous avons commandé un grand nombre à Spandau en Pusse est beaucoup plus chère la fusée en bois, mais ce qui coûte le plus cher à un état c'est la bataille perdue.

4. On n'a pas non plus admis sa balle parce que les expériences comparatives faites à Kragouievatz ont montré qu'elle est inférieure pour la justesse du tir à celle adoptée.

5. On n'a pas admis ses modèles d'habillement pour notre milice, parce que ces modèles demandent plus de drap et reviennent plus chers que les modèles adoptés.

6. On n'a pas admis sa proposition de fixer les roues des rechanges sur l'affût de rechange, parce que ces roues se trouvent sur les caissons comme en France, en Italie, en Belgique, etc. ; et il n'y avait pas nécessité de changer.

7. Il est encore plusieurs autres propositions que nous n'avons pu adopter, comme sa giberne qui perdait les cartouches, le sac au cou du soldat au lieu du havresac, etc.

8. On n'a pas admis le principe qu'il défendait que le fusil qui se charge par la culasse n'a pas de supériorité dans le combat et que la célèbre expression de Souvorov⁶⁰ „la baïonnette est l'arme russe, la balle est folle“ peut s'appliquer encore aujourd'hui. Mr. Snessoreff perdait de vue que Souvorov génie de son temps se basait sur l'arme de son temps pour émettre cette expression célèbre et qu'aujourd'hui il procéderait certainement conformément à l'époque. Au surplus en admettant l'avis de Mr. Snessoreff nous aurions été contraints de bouleverser les bases de tous nos nouveaux règlements. Il en fut de même pour plusieurs des propositions de Mr. Snessoreff relatives à notre administration. Mr. Snessoreff ne se donne malheureusement pas la peine de se rendre exactement compte de ce qui existe chez nous et des raisons pour lesquelles cela existe, de manière à pouvoir formuler ses propositions avec connaissance de cause, éviter ainsi le désagrément de faire des propositions incompatibles avec notre situation actuelle et nous épargner des complications dont nous sommes sans cela déjà accablés. C'est avec un profond regret que je me vois obligé, Altesse, de citer quelques exemples à l'appui.

Mr. Snessoreff vint un soir chez moi pour m'exposer ses observations sur nos travaux à Kragouievatz qu'il venait de visiter. Contrairement aux rapports

60 Александар В. Суворов (1729–1800), генерал.

officiels, il me soutint que nous n'avions que 7-8000 obus pourvus d'ailettes, que nos presses ne pouvaient en garnir que 200 par jour au lieu de 400, que nous n'avions que 4 millions de capsules de guerre, que l'unité de l'obus pour canon de 12 mm rayé et mortier de 12 rayé n'existait pas, en déduisant de cette circonstance-là très grave mesure qu'il me proposa, de fermer les ateliers de transformation de fusils pour activer les autres qu'il croyait en retard. Il se permettait même d'émettre des doutes sur la sincérité des rapports officiels que je reçois ce Kragouievatz, à tel point que je dus lui répondre que si nos officiers de Kragouievatz osaient me faire des rapports aussi faux je les chasserais tous sans pitié, fermerais les ateliers à clef, et déclarerais à mon Prince qu'il est devenu impossible de continuer les travaux.

Il fut constaté après, qu'il y avait réellement plus de 50000 obus garnis d'ailettes et que Mr. Snessoreff ne s'était pas donné assez la peine pour bien dépouiller ses propres notes prises à Kragouievatz pour établir le nombre d'obus dont il s'agit (Ses propres notes bien examinées constatèrent en effet l'existence de plus de 50000 obus garnis d'ailettes); en outre que Mr. Snessoreff ne s'était pas exactement rendu compte de la production de nos presses, ni de la dimension des obus de 12, qu'il n'avait pas compté les capsules de guerre qui se trouvent dans les paquets de cartouches pour fusils rayés (environ 7 millions) etc.

Je demande humblement à Votre Altesse de lui rapporter un incident qui s'est passé au sein de la commission que j'avais réunie sous ma présidence pour examiner le projet de la nouvelle organisation de notre milice. Cette commission était composée du Capitaine Snessoreff, du Colonel Georgévitch,⁶¹ du Lieutenant-Colonel d'Artillerie Zach,⁶² du Lieutenant-Colonel du génie Béli-Marcovitch,⁶³ du Lieutenant-Colonel d'administration Milancovitch,⁶⁴ du Contrôleur Kovatchévitch⁶⁵

61 Јован Ђорђевић (? – 1887), пуковник, начелник стајаће војске.

62 Фрања Зах (1807–1892), генерал, управник Артиљеријске школе у Београду (1850–1859, 1860–1865. и 1868–1874), заступник министра војног 1867, начелник Главног генералштаба 1876.

63 Јован Белимарковић (1827–1906), професор фортификације, стилистике и администрације у Артиљеријској школи, генерал, министар војни (1868–1872), министар грађевина (1872–1873).

64 Димитрије Миланковић, потпуковник, начелник економног одељења Министарства војног.

65 Филип Ковачевић, финансијски контролор у Министарству војном.

et de MM. Nikolitch⁶⁶ et Oreschkovitch.⁶⁷ L'incident dont je veux parler se passa entre MM. Oreschkovitch et Snessoreff. Ce dernier soutenait avec ardeur que dans le choix des recrues pour l'artillerie, il faut l'attacher d'abord une qualité physique vu la nécessité d'avoir des hommes vigoureux. Le projet d'organisation mettait au contraire en première ligne les qualités intellectuelles : lire, écrire, etc. Mr. Snessoreff resta seul de son opinion.

Quelques moments après il engagea une vive discussion avec Mr. Oreschkovitch, qui parlait des qualités des anciennes cavaleries en général, et cita les cuirassiers russes et leur gênant équipement d'alors. Le Capitaine Snessoreff prit cela pour une offense et sans me dire un mot cessa de reparaître dès le lendemain dans la commission. Le surlendemain, sur ma prière, il vint chez moi et me dit qu'il s'était abstenu de revenir parce que Mr. Oreschkovitch s'était moqué des cuirassiers russes sans que je l'aie arrêté et qu'il y avait vu une offense pour l'armée russe. Aucun des membres de la commission n'avait vu dans cette discussion autre chose que leurs interlocuteurs soutenant chacun son opinion. J'en ai cependant exprimé mes regrets au Capitaine et ai adressé une forte réprimande à Mr. Oreschkovitch. Mr. Snessoreff se déclara satisfait, mais par la suite il montrait moins d'ardeur dans les discussions au point qu'un jour il ne chercha plus dans l'art militaire des arguments à l'appui de son opinion, mais mettait en avant sa qualité d'officier russe. Personne ne lui répondit. Le lendemain il vint de son propre chef me faire mille excuses de s'être oublié à ce point. Je te tranquillisai de mon mieux.

Je ne me serais jamais doute, Altesse, que l'incident ci-dessus rapporté puisse être interprété par le Consul Général de Russie de manière qu'il pût fermenter à l'adresse du gouvernement de Votre Altesse la grave accusation que l'on s'était moqué des officiers russes et qu'on ne tenait aucun compte de leurs conseils.

Je regrette profondément que la chose ait pu prendre de pareilles proportions ; mais ma conscience est parfaitement tranquille de n'avoir contribué en quoi que ce soit à blesser les susceptibilités d'officiers russes, nos amis. J'ai fait au contraire tout ce qui dépendait de moi pour leur rendre agréable leur séjour dans notre pays et en même temps pour en profiter autant que possible.

Je complète ici ce qui est relatif à la mission des officiers russes par quelques mots sur nos préparatifs actuels. Cette question est trop connue de Votre Altesse

66 Атанасије Николић (1803–1882), професор математике на Лицеју (1839–1843), начелник полицајно-економног одељења Министарства унутрашњих дела (1843–1857), помоћник министра унутрашњих дела (1857–1859), повереник кнеза Михаила Обреновића и Илије Гарашанина.

67 Антоније Орешковић (1829–1906), официр, обавештајац и војни теоретичар. У српску војску ступио априла 1862. и обављао различите командне дужности.

pour que je doive entrer dans des détails ; je ne parlerai donc que des mesures générales.

Les commissions de recrutement ont terminé leur travail dans tous les arrondissements. Le premier bataillon de la milice se trouve renforcé de 10000 hommes pris sur le second ; de sorte que le premier bataillon, avec les 20000 hommes de réserve pris également sur la seconde classe comporte environ 90000, y compris tous les services. Si notre projet de loi sur la nouvelle organisation était définitivement adopté, les chefs de bataillons, les commandants de compagnie et deux officiers par compagnie de la milice seraient constitués en cadres demi-permanents faisant service à tour de rôle dans les troupes régulières. On s'attachera particulièrement à les bien choisir dans la milice et à leur donner l'instruction aussi essentielle que possible surtout durant la pratique des camps que la milice aura à former.

Les recrues pour la troupe régulière sont appelées pour le 15 février prochain. Conformément à la nouvelle organisation, des Comorajis (transports à dos de cheval) seront réorganisés de manière à pouvoir fournir des chevant pour toute la milice et les périodes sans préjudice pour la quantité de vivres que les Comorajis auront à transporter sur des voitures pour chaque brigade. Les mesures sont prises pour que sous les magasins à blé communs (20 millions d'okas) soient remplis à temps voulu. Le matériel d'artillerie a été distribué à 14 batteries de la milice à raison de 4 canons et 4 caissons par batterie avec chevaux et équipement pour hommes et chevaux. Les cadres pour ces batteries ont été également fournis. Ils sont constituée en 1 officier et 18-20 hommes (sous-officiers, caporaux, soldats) de la troupe régulière. Les trois batteries destinées à Loznitza,⁶⁸ Tchatchak⁶⁹ et Kniagévac⁷⁰ sont prêtes à Kragouievatz mais les écuries ne sont pas encore achevées dans ces endroits (La batterie de Tchatchak pourra partir dans quelques semaines, celles de Loznitza et de Kniagévac dans quelques jours).

L'enseignement se poursuit dans les casernes et dans toutes les batteries de la milice et de la troupe régulière. Un officier d'artillerie de l'armée autrichienne que nous avons engagé à notre service va commencer à instruire les hommes et les chevaux dans la conduite des voitures. Des officiers des confins militaires arrivent maintenant un à un depuis qu'on m'a accordé le crédit supplémentaire. Ils se tiennent ici en habits civils étudiant nos règlements et nos services. Le procédé nous convient parfaitement, comme l'a fait observer Votre Altesse, pour ne pas donner ombrage à l'Autriche.

68 Лозница.

69 Чачак.

70 Књажевац.

La compagnie, formée d'hommes intelligents de Bulgarie, de Macédoine, de l'ancienne Serbie, de la Bosnie de l'Herzégovine, de la Dalmatie et des confins militaires augmente tous les jours en nombre. Elle compte dans les rangs des hommes près instruits dévoués à l'unité des Slaves du sud. On presse dans cette compagnie avec toute l'activité possible l'enseignement des règlements et des principes de la guerre de guérillas.

La plus grande activité règne dans nos ateliers et Kragouievatz pour achever et compléter notre matériel d'artillerie. Les armées et le matériel que nous attendons entre Hambourg de Spandau,⁷¹ de Vienne et d'autres endroits sont arrêtés momentanément par les glaces que charrie le Danube.⁷² Nous possédons déjà plus de 160000 fusils rayés, 25 millions de capsules de guerre ; quand tous les fusils achetés nous seront arrivés, le nombre en montera à plus de 200000. On a compté pour le moment 120 cartouches par fusil ; c'est sur ce chiffre qu'ont été calculés les approvisionnements en plomb, poudre et capsules.

L'emballage des fusils destinés au second bat continue à Kragouievatz. J'ai été obligé de suspendre l'arrivée des chevaux pour l'artillerie faute d'écuries ; mais comme j'en aurai dans quelques jours une à ma disposition, le fournisseur continuera à nous envoyer par petites parties des chevaux pour l'artillerie de division.

Nos imprimés militaires augmentent constamment ; l'ouvrage sur les pièces rayées ; composé par un de nos jeunes officiers sur les meilleurs ouvrages français, prussiens, autrichiens, etc., en déjà imprime. Tous les règlements d'infanterie, de cavalerie, d'artillerie, pour le service des pionniers et des pontonniers, et nos autres services (excepté le service de garnison) sont imprimés et distribués. La chimie militaire, les diverses instructions pour artificiers au laboratoire, pour les vétérinaires, sur l'entretien des voitures, des ponts et munitions de guerre pour l'entretien des armes, des instructions sont de même imprimées

71 Шпандау, данас један од делова Берлина, на западу града.

72 Русија је у јуну 1867. године одобрила испоруку пушака калибра 17,8 мм Србији. Уместо, као раније, испоруке преко Румуније, договорено је да достава 100.000 пушака иде Дунавом од Хамбурга, преко поверљиве трговачке куће, у две етапе: прва са 80.000, и друга са 20.000 пушака. Међутим, испорука је одуговлачена, јер су обе стране страховале од последица уколико се сазна да Русија поново наоружава Србију. У периоду до 1. новембра из Петрограда је у Хамбург транспортовано 20.000 пушака М.1854, калибра 17,8 мм са 28.000 патрона. Ту се стало са даљим испорукама. Средином фебруара 1868. године кнез је поново покренуо питање испоруке обећаних пушака. Почетком марта, договорена је испорука и у Србију је тада највероватније стигло 4.000 пушака. НИОР РГБ, Ф. 169, К. 36, ед. хр. 39, л. 1–4; ед. хр. 56, л. 3–4; АВПРИ, Ф. 161/3, Оп. 233, Политодел, Номер 4, год. 1866, л. 12–13; Исто, Ф. 161/1, Оп. 181/2, Но. 2546, год. 1868, л. 30–32. Детаљније о испоруци оружја и проблемима видети: Д. Леовац, *Србија и Русија*, 202–235; исти, *Кнез Михаило Обреновић*, 486–490.

et distribuées. Les instructions pour la conduite des voitures et le service des troupes en garnison sont tous presse. Un présent petit livre composé sur notre demande par Mr. Ban⁷³ et contenant des exemples tirés des histoires, romaine, grecque, française etc., et surtout slave et russe, propres à élever le moral de nos hommes et à développer en eux les sentiments guerriers et patriotiques, se trouve en voie de rédaction définitive.

En aussi en voie de rédaction définitive l'aide-mémoire d'artillerie de campagne et de montagne que j'ai fait rédiger sur des documents officiels par un de nos officiers d'artillerie, et réviser par une commission composée de nos officiers d'artillerie compétents afin de remettre ce livre dans les mains de nos artilleurs pour pouvoir leur servir de guide en diverses circonstances. Le livre du Maréchal Radetzky⁷⁴ (Tela instruction)⁷⁵ sera prochainement traduit ; je le ferai imprimer et distribuer à nos officiers. Les leçons tactiques du Colonel Dragomiroff⁷⁶, professées à l'Académie militaire de Saint-Pétersbourg ont été traduites par nos jeunes officiers et sont en voie de rédaction définitive. J'ai souscrit pour le Ministère de la guerre à 500 exemplaires de ce livre précieux de manier à en faciliter la publication et à pouvoir en distribuer gratis à nos troupes régulières et à notre milice.

En voie de travail se trouvent diverses instructions pour les officiers d'état-major de service dans les brigades, divisions (corps d'armée) auprès du commandant en chef, pour les intendants, sous-intendants, commissaires, médecins, etc.

J'ai la conviction, Altesse, que dans peu de temps encore nous aurons une petite bibliothèque d'ouvrages et d'imprimés militaires suffisants pour l'instruction de nos troupes régulières et de notre milice de manière à avoir une véritable armée qui réponde à l'attente de Votre Altesse. Cette conviction s'est-fortifiée en moi depuis que la mesure que j'avais eu l'honneur de proposer il y a quelques mois a été approuvée, de fournir gratis à nos officiers et à nos troupes les livres nécessaires pour leur instruction : De tous côtés m'arrivent les demandes pour expédier des livrés aux miliciens en plus grand nombre que cela n'était prévu.

73 Матија Бан (1818–1903), књижевник, публициста, шеф пресбирео владе Кнежевине Србије (1861–1880).

74 Јозеф Радецки (1766–1858), аустријски фелдмаршал.

75 Односи се на књигу Johann Joseph Wenzel Radetzky von Radetz, *Feld-instruktion für die Infanterie, Kavallerie und Artillerie*, Wien: Braumüller, 1861.

76 Михаил И. Драгомиров (1830–1905), руски официр, један од водећих руских војних теоретичара друге половине 19. века, дугогодишњи професор тактике Николајевске војне академије.

Le petit livre sur les principes de la guerre (guérillas) sera imprimé à un très grand nombre d'exemplaires.

Je crois, Altesse, pouvoir m'arrêter ici et avoir rempli les ordres de Votre Altesse. Je ne puis cependant passer sous silence la grave accusation portée pour Mr. Strémoukoff contre moi dans sa lettre à Mr. Chichkine.

Je suis accusé d'avoir réuni dans mes mains à côté des affaires militaires toutes les affaires politiques concernant les chrétiens d'Orient. Votre Altesse sait mieux que personne que je n'ai pris et ne pouvais prendre ni plus ni moins que ce que Votre Altesse a jugé utile de me confier. Votre Altesse m'a confié certaines affaires dans les provinces voisines en tant que ces affaires étaient liées à nos affaires militaires. C'est par ordre de Votre Altesse que j'ai envoyé dans les provinces voisines des officiers d'état-major. Leur mission était de reconnaître les principales lignes d'opération de l'armée turque sans en Bosnie qu'en Bulgarie et en Albanie, de reconnaître l'état des provinces, leurs dispositions, leurs ressources, le concours que nous pouvions en attendre d'elles, etc., etc.

L'officier qui vint nous rejoindre à Constantinople pour repartir avec de nouvelles instructions constatera, comme Votre Altesse se le rappelle, l'état des choses en Albanie et en Macédoine. Nous reconnûmes alors le peu d'ensemble dans la direction donnée aux esprits.

L'officier qui avait parcouru la Bosnie et l'Herzégovine ne nous révéla des obstacles plus graves encore. Les rapports de celui qui opérait du côté de la Bulgarie n'étaient pas plus favorables et ébranlaient la confiance que nous avions d'un ferme appui de ces pays. L'apparition des tchéta en Bulgarie, leur dispersion et leurs débris ramassés chez nous firent connaître l'état réel des choses. Il faut nécessairement conclure de ces faits et renseignements:

1. Qu'il n'y a pas d'autre lien entre les masses de ces populations qu'une vague aspiration à se débarrasser du joug des turcs.

2. Que nous ne pouvons pas compter sur des soulèvements sans tchéta bien organisés et portés, venant du dehors.

3. Que l'argent qu'on y dépense l'est infructueusement si l'on ne prépare pas les éléments pour une organisation bien conçue et bien dirigée.

4. Que l'Herzégovine fasse exception et qu'elle se soulèverait sans tchéta du choix au premier coup de canon serbe tiré sur la Drina.

L'action de la Serbie doit donc être dès le commencement très décisive et les choses doivent être menées militairement.

Votre Altesse m'avait donné l'ordre de continuer les missions de nos officiers dans les provinces voisines, d'engager peu à peu à notre service des hommes de ces pays pour leur donner l'enseignement nécessaire et en former de bons chefs de tchéta. En me conformant à ces ordres j'ai institué une école pratique pour l'instruction des chefs de tchéta. On n'y admet, les provinces

voisines et de notre pays que les hommes sachant lire et écrire et du reste intelligent. Les autres sont mis dans les rangs de nos soldats. Cette école compte déjà plus d'une centaine d'hommes et le nombre est croissant tous les jours.

J'ai désigné les meilleurs de nos officiers pour professer cette école et leur ai donné des instructions toutes spéciales. Ils enseignent la discipline, les principes de la petite guerre et la tactique de ce genre de guerre. Ils inculquent aux hommes la vertu qui élève le soldat ; lui inspire l'amour de la patrie, le fait se sacrifier pour celle-ci ; la vertu qui inspire au soldat la défense de l'ordre public, le respect de la propriété, l'honneur. Ils leurs apprennent le règlement de notre service intérieur qui est basé sur ces principes ainsi que sur celui du dévouement et de la fidélité à Votre Altesse et qui insiste sur la sollicitude paternelle que le supérieur doit à son inférieur lequel doit au premier entière obéissance.

L'esprit de chef pénètre la troupe. Les chefs de tchéta ainsi formés nous donneront une garantie contre les redoutables dangers du pillage auquel par malheur les peuples de l'Orient sont portés à cause de l'exemple séculaire des Turcs.

Je crois m'être en tout et constamment conformé aux ordres de Votre Altesse, mais si je n'ai pas eu le bonheur de répondre à l'attente de Votre Altesse dans l'accomplissement de mon devoir, ou si je me trouve à mon insu placé comme un obstacle à l'entente intime et précieuse pour mon pays, qui existe entre Votre Altesse et le Cabinet de S. M. l'Empereur de Russie, je supplie Votre Altesse de me replacer dans les rangs de vos officiers, afin que je puisse servir en cette qualité aussi, avec dévouement et fidélité envers Votre Altesse et ma patrie.

J'ai l'honneur d'être de Votre Altesse Sérénissime le très humble et très obéissant serviteur,

Milivoje P. Blaznavatz

Belgrade, le 3 janvier 1868.

РЕФЕРЕНЦЕ / REFERENCES

Необјављени извори / Unpublished Sources

1. Архив Српске академије наука и уметности (АСАНУ) [Arhiv Srpske akademije nauka i umetnosti (ASANU)]
2. Државни архив Србије (ДАС) [Državni arhiv Srbije (DAS)]
3. Архив внешней политики Российской империи (АВПРИ) [Arhiv vnešnej politiki Rossijskoj imperii (AVPRI)]
4. Государственный архив Российской Федерации (ГАРФ) [Gosudarstvennyj arhiv Rossijskoj federacii (GARF)]

5. Российский государственный военно-исторический архив (РГВИА) [Rossijskij gosudarstvennyj voenno-istoričeskij arhiv (RGVIA)]
6. Российская государственная библиотека, Научно-исследовательский Отдел рукописей (РГБ НИОР) [Rossijskaja gosudarstvennaja biblioteka, Naučno-issledovatel'skij Otdel rukopisej (RGB NIOR)]

Новине / Newspapers

1. *Србске новине* (1862, 1864, 1865) [*Srbske novine* (1862, 1864, 1865)]

Објављени извори / Published Sources

1. *Зборник закона и уредаба XV, XVI, XVII*, Београд, 1863, 1864, 1865. [*Zbornik zakona i uredaba XV, XVI, XVII*, Beograd, 1863, 1864, 1865].

Литература / Literature

1. Ч. Антић, *Велика Британија, Србија и Кримски рат (1853–1856). Неутралност као независност*, Београд, 2004. [Č. Antić, *Velika Britanija, Srbija i Krimski rat (1853–1856). Neutralnost kao nezavisnost*, Beograd, 2004].
2. Б. Богдановић, *Пушке – два века пушака на територију Југославије*, Београд, 1990. [B. Bogdanović, *Puške – dva veka pušaka na teritoriji Jugoslavije*, Beograd, 1990].
3. Исти, *Наоружавање српске и црногорске војске од XVIII до XX века*, Зборник Историјског музеја Србије 31 (2003), 137–181. [Isti, *Naoružavanje srpske i crnogorske vojske od XVIII do XX veka*, Zbornik Istorijeskog muzeja Srbije 31 (2003), 137–181].
4. М. Ђурђевац, *Организација српске војске у доба кнеза Милоша и уставобранитеља (1815–1860)*, Војно-историјски гласник 6 (1957), 52–79. [M. Djurdjevac, *Organizacija srpske vojske u doba kneza Miloša i ustavobranitelja (1815–1860)*, *Vojno-istorijski glasnik* 6 (1957), 52–79].
5. Ž. Đorđević, *Srpska narodna vojska. Studija o uređenju narodne vojske Srbije 1861–1864*. Beograd, 1984.
6. Г. Јакшић, В. Вучковић, *Спољна политика Србије за владе кнеза Михаила (први балкански савез)*, Београд, 1963. [G. Jakšić, V. Vučković, *Spoljna politika Srbije za vlade kneza Mihaila (prvi balkanski savez)*, Beograd, 1963].
7. З. Јанковић, *Цару на диван. Сусрети српских владара и турских султана*, Београд, 2006. [Z. Janković, *Caru na divan. Susreti srpskih vladara i turskih sultana*, Beograd, 2006].
8. П. Крестић, *Пут у Цариград у свити кнеза Михаила*, Зборник Матице српске за историју 79–80 (2009), 157–173. [P. Krestić, *Put u Carigrad u sviti kneza Mihaila*, Zbornik Matice srpske za istoriju 79–80 (2009), 157–173].
9. Д. Леовац, *Питање могућег учешћа Србије у Кримском рату (1853–1856) – спремност за рат*, Браничевски гласник 8 (2012), 99–116. [D. Leovac, *Pitanje*

- moгућег ичеšћа Србије у Кримском рату (1853–1856) – спремност за рат*, Браничевски гласник 8 (2012), 99–116].
10. Исти, *Србија и Русија за време друге владавине кнеза Михаила (1860–1868)*, Београд, 2015. [Isti, *Srbija i Rusija za vreme druge vladavine kneza Mihaila (1860–1868)*, Beograd, 2015].
 11. Исти, *Кнежевина Србија у преломним годинама (1854–1856) – од спољних притисака до унутрашњих раздора*, Београдски историјски гласник / Belgrade Historical Review 9 (2018), 127–145. [Isti, *Kneževina Srbija u prelomnim godinama (1854–1856) – od spoljnih pritisaka do unutrašnjih razdora*, Beogradski istorijski glasnik / Belgrade Historical Review 9 (2018), 127–145].
 12. Исти, *Кнез Михаил Обреновић (1823–1868)*, Београд, 2023. [Isti, *Knez Mihailo Obrenović (1823–1868)*, Beograd, 2023].
 13. В. Милосављевић, *On the infantry weapons of Serbia in the 19th century*, Весник војног музеја 35 (2008), 145–146.
 14. С. Рајић, *Велика Британија и градско питање 1866/1867. Борба за Београд*, Београдски историјски гласник / Belgrade Historical Review 4 (2013), 123–140. [S. Rajić, *Velika Britanija i gradsko pitanje 1866/1867. Borba za Beograd*, Beogradski istorijski glasnik / Belgrade Historical Review 4 (2013), 123–140].
 15. А. М. Савић, *Између уједињене Европе и усамљене Русије. Кнежевина Србија и Османско царство (1839–1858)*, Београд, 2024. [A. M. Savić, *Između ujedinjene Evrope i usamljene Rusije. Kneževina Srbija i Osmansko carstvo (1839–1858)*, Beograd, 2024].
 16. У. Татић, *Француска и Србија (1860–1868)*, необјављена докторска дисертација, Универзитет у Београду – Филозофски факултет, Београд, 2016. [U. Tatić, *Francuska i Srbija (1860–1868)*, neobjavljena doktorska disertacija, Univerzitet u Beogradu – Filozofski fakultet, Beograd, 2016].

REPORT ON THE MILITARY CONDITION OF THE PRINCIPALITY OF SERBIA IN 1868

Summary:

This paper publishes and thoroughly analyzes a previously unpublished and significant source: the report sent by Serbian Minister of War, Milivoje Petrović Blaznavac, to Prince Mihailo Obrenović on January 3/15, 1868. Preserved in the State Archives of the Russian Federation (fund F. 730, Nikolay Pavlovich Ignatiev collection), this document offers rare and detailed insights into the organization, challenges, and developments of the Serbian military during the final years of Prince Mihailo's rule (1860–1868). The study provides historical context on the comprehensive military reforms undertaken by the Serbian government, including the foundation of a people's army, modernization of arms and artillery, and the regulatory framework for both the regular and national army. Special attention is given to the cooperation and ensuing tensions between the Serbian authorities and the 1867 Russian military mission, whose arrival and intervention played an important role in shaping the trajectory of Serbian military policy. The report highlights the scope of the reforms, the numbers and types of armaments procured, the internal divisions within the Serbian state, and the geopolitical complexities brought about by international actors, particularly the Russian and Ottoman empires. It also underscores Blaznavac's defense against the criticism raised by Russian military advisers, as documented in his comprehensive and self-justifying report. By publishing and contextualizing this archival manuscript, the paper contributes substantially to a more nuanced understanding of Serbian military and foreign policy in the nineteenth century Balkans, and sheds light on the dynamic between local ambitions and great power intervention.